

洛絜斯著
詹文滄譯

西洋哲學史

新中國書局印行

西 洋 哲 學 史

著 洛 挈 斯
譯 詹 文 澣

新 中 國 書 局 出 版

中華民國二十二年十月初版

版權所有
不許翻印

▲西洋哲學史▼

實價大洋二元五角

(外埠酌加郵匯費)

原著者 洛 挈 斯

譯述者 詹 文 潛

發行者 新中國書局

印刷者 新中國書局

總發行所

上海四馬路
新中國書局

經售處

本外埠各大書局

李序

美國洛挈斯 (A. K. Rogers) 教授撰成哲學史 (Student's History of Philosophy) 一書，在美國人哲學史著作中，這是一部值得介紹的書籍。哲學史多成於德國人之手，這是黑格爾以後的特殊趨勢。譬如愛德曼 (Erdmann)、游伯衛 (Ueberweg)、文德爾班 (Windelband) 諸人所發表的哲學史書，都成爲哲學界有權威的著作。不過他們的著作浩瀚無涯，且有時不免過重主見，別成系統，頗不便於初學。洛挈斯此著則無此種不便。且於哲學思想發達的系統，闡述亦頗切當，而無煩瑣穿鑿之弊。對於初學自不無多少裨益。

本書的特色在著者原序中已有說明，毋須贅述。就余所見，著者特重各哲學者直接的說明，避去間接的闡述，使學者得窺到各哲學者的真實見解，這是本書最可貴重之點。此外如材料選擇之精審，體系之明瞭，都是本書值得注意的地方。譯者詹文滸君爲譯述界名手，曾譯杜倫 (Durant) 哲學的故事及哲學概論等書，爲譯述界所推重。譯筆真切簡潔，對洛挈斯此著尤煞費匠心云。

李石岑。一九三三，五。

譯序

譯者平日讀書，愛好深入的書，甚於概略的書，愛好批評的書，更甚於單純敘述的書，尤其像哲學史這一類著作，各人的哲學，都有他自己的立場，自己的時代背景，自己的發展程序，似不應略舉要點，以概其餘。這在有哲學涵養的人，亦許不甚困難，因他很可根據固有知識，從這些要點，推察出去，以窺全豹；但於初學，究非相宜。還有批評方面，亦極重要，他的效果，不單可使初學的人，於批評中，獲得啓發，並可於批評中，互相比較，互相參證，以收融會貫通之妙。我認這兩點，是一本完善哲學史書的必需條件，尤其是供初學用的哲學史書的必需條件。爲了這二層理由，所以我覺洛契斯 (Arthur Kenyon Rogers) 這一本哲學史，實有特別推薦的價值。

洛契斯是美國批評實在論派的健將，他這一部書，雖名爲 *A Student's History of Philosophy*，專供初學之用，但他拿定各派或各人的中心觀念，從而步步推究，闡發其涵義，又以健全哲學觀點，給各派或各人的學說，以一適當批評，實有深入淺出之妙。他寫這一本書，是供教科用的，我們覺得他這本書，實是成功的教科書。

他寫這本書，所用文句，雖極顯豁，但一句之中，往往包涵許多子句，繙譯起來，頗覺爲難。要使按句直譯，也許滿紙要見「的」、「底」、「地」、「之」這一類字了，而譯者所最憎惡的，就是這一類字的反覆出現。譯者以爲說理的書，只要在說理方面，無負作者，那在用句方面，儘有自由配置之權。譯者於繙譯主張，以爲每段 (Paragraph) 雖須直譯，但段間各句，不妨意譯；如是句子可上下顛倒，以求暢達明瞭，而各段意義，仍不至有所增損。譯者相信，這是解決「直譯」與「意譯」之爭的唯一方法，亦是使譯文流暢可誦，而又不失原意的方法。

本書蒙李石岑、葉聖陶兩先生厚意，介紹至新中國書局出版；又蒙李先生賜序一篇，該局經理計志中先生妥爲保藏，致歷淞滬之戰，存於閘北之稿，不焚於火；對於這幾位，譯者十分感激。

一九三三年五月詹文滸識於滬濱。

原序

我於本書之內，對於哲學的發展，試爲一概括的敘述，他的內容，將包涵普通一個學生，在普通一個大學學程內所能獲得的材料；因此，他的方式，亦將求與教室的工作，互相適合。我所企望完成的事功，可以下列數點，概括盡之：

(1) 此書的主要目的，是簡括愈簡括愈好，唯一的限制，只要此項簡括，對於哲學問題的真正涵義，不致喪失就是了。我於概括每一哲學家的思想時，常把他的教言的次要部份，略而不論，特別側重他於冥索時所持的精神，以及他所牽涉而且對於他們確有特殊見解的哲學問題。同樣地，我於許多次要的哲學家的名字，亦皆忽略過去，不加論列；——除非有幾個作家，我那文學的與歷史的興趣，似乎告訴我說，普通一個學生，對於他們，已於普通的情境之下，知其大概，因此我亦略加論及。不容說，要將適當的地位，給予許多不同的問題，這是需要正確的判斷的事，在這件事情上，我不敢希望，我的選擇，全然正確。但這是很清楚的：同一的原則，如用於高深的研究，覺得非常適合，那就不能用於初步

的研究，不能憑之以寫初步的哲學史。我寫此書之時，常常記牢一點：我的目的，專供初讀之用，我所取用的材料，應為普通大學教室內所能取獲的材料。舉一個例：中世紀的時期，在哲學史中，實非常重要，但從初步的課程上着眼，這一時期，具有明顯的不利之處，因此，在我的敘述上，僅給予短狹的篇幅。同樣地，我於此哲學家給予彼哲學家的深微的影響，亦不加以推究：因我明白，這些深奧的與微妙的交互關係，決非初步的學生所能領略把握的。

不問現有的企圖，他的成功，到了若何程度，但我相信，如此一本哲學史書，如此一本經過選擇經過判斷的哲學史書，具有確定地位，應與較深的卷帙，例如韋柏（Weber）的哲學史，相互並存。有許多著述，他的主的，在於總括哲學史上的重要事實，使於哲學具有較深研究的人，獲得不少方便；這一種企圖，當然具有確定價值，然而本書的鵠的，却不希望以此企圖，與他書競爭。據作者的觀察，似乎上述目標，與本書的鵠的，相互排斥，不能於同一書內，共同存在着。材料的充實，他的結果，必使初讀的人，捉不着頭腦，——不問著書的人，能把所取材料，安排得如何整飭，如何具有一定的秩序。我的目標，只要初讀的人，能從我的書上，獲得一普遍的與概括的印象，那就十分滿足；至於較深的智識，姑讓他們往

較深的書本中去尋求。

(2) 其次，我於著述此書之時，常在可能範圍之內，引用作者自己的話，傳述他們的思想。若遇某一段話，其中所涵的文學興趣，可以補充哲學的興趣之不足，那我特別要引那一段話。我相信，用此方法，可於說理之時，增加不少興味，決非單純的學理概括，所可同日而語的。其次，這些原著人的口吻，可以暗示哲學家的個性，使讀書的人，明白他的個性之後，對於他的思想，更有深入的瞭解。又次，我很希望用此方法，在讀者身上，引起一種誦讀原著的野心；至少，可使他們明白：原來哲學的著述，並不完全是枯澀的，是乏味的，在他們當中，亦有生動的與活躍的部份存在着。領導讀者誦讀相當數量的原本，這是極需要的事，我在這裏，不必申說他的重要性；我於引用原文之時，即有這一點微意，存於其間。又次，有幾處地方，我於文學方面所感覺的興趣，常使我引用大量的原文；雖則這些原文，在哲學的涵義上，並不如此重要，竟要給他如此大的篇幅。

(3) 第三，我確實相信，哲學史的研究，當側重個人的思想系統。然而我亦不會忘記，在同時時間內，亦當把這些系統，與一般的文明史，聯繫一處，闡明他們的關係，究屬如何。我於敘述此點之時，常採取黑智爾的歷史哲學，稍加融化，藉作指導。不容說，我於陳述此點

之時，很可比現時所有的，更爲詳細，更有興味，但我相信，這些具體的智識，並不難求，每一學生，大概有些把握；以他們本有把握的智識，又在此處詳加論述，使其佔據顯越地位，這是極不聰明的事。所以我只用附屬的地位，把這些關係，約略申說了一下。

在本書內，我於每節之下，都附列許多參考書，我的目的，在使閱讀的人，可得些許方便。當然，如此的目錄，可以無限擴充，尤其加上了法文或德文的書籍之後，可使他的內容擴充若干倍。但我相信，這些外國語的參考書，對於普通一個大學生，並無十分效用，所以在本書內，概被刪除。但我個人，對於其中的許多卷帙，獲得不少助益，就中尤以文特班氏（Windelband）的著作，給我的影響最大，我於此處，表示十二分的謝意。

（下係作者對於各書局的謝詞，茲從略。）

目次

李序

譯序

原序

緒論

一 哲學史的性質 原始的宇宙觀……………一

一 希臘哲學

——科學的時期——

二 希臘哲學的淵源……………一三

三 米利西學派——退利斯……………一八

四 赫拉頡利圖斯……………二二

- 五 埃理亞學派——芝諾芬尼——巴門尼底斯——芝諾……………二九
- 六 調和學派——恩拍多克利——亞拿薩哥拉——琉息帕斯——德謨頡利圖……………三六
- 七 畢達哥拉斯學派……………四九
——希臘的啓明 人的研究的過程——
- 八 哲人學派……………五四
- 九 蘇格拉底……………七〇
- 十 墨加拉與伊里斯學派——亞列斯的保與主樂學派——安地善與犬儒學派……………八四
——系統的哲學家——
- 十一 柏拉圖與他的「學園」……………九五
- 十二 亞里斯多德——逍遙學派……………一四四
——後起的倫理期——
- 十三 引言……………一七一

十四 伊壁鳩魯與伊壁鳩魯主義……………一七六

十五 芝諾與斯多噶學派……………一九八

十六 懷疑學派……………二三一

十七 科學的運動——折衷學派——維羅……………二四〇

——宗教的時期——

十八 引言……………二四六

十九 柏羅提挪與新柏拉圖主義……………二五二

二十 基督教——主教官——奧古斯丁……………二六八

二 中世哲學與到近代哲學的過程

——中世哲學——

二十一 引言……………二八六

二十二 中世紀的第一期——司各脫斯·伊烈基那——安瑟倫——阿柏

拉德……………二九三

二十三 中世紀的第二期——亞里斯多德的復活——托馬斯·阿奎那

——鄧司各脫斯——奧坎的威廉……………三〇八

——轉到近世哲學的過渡——

二十四 文藝復興——白魯諾……………三二二

二十五 培根……………三三五

二十六 霍布斯……………三五二

三 近世哲學

二十七 引言……………三六五

——唯理論的系統——

二十八 笛卡兒——笛卡兒的學派……………三七三

二十九 斯賓挪莎……………四〇四

三十 萊布尼茲……………四四二

三十一 陸克……………四六四

三十二	柏克立	四九九
三十三	休謨	五二六
三十四	啓明運動——自然神論——倫理的發展	五五七
三十五	法國的啓明運動——福耳特爾與百科全書派——唯物論者——盧梭勒新與赫得	五七一
	——德國的觀念論——	
三十六	康德	五九六
三十七	觀念論的開展——斐希特與謝林	六三七
三十八	黑智爾	六四六
	——黑智爾以後的哲學——	
三十九	叔本華	六八〇
四十	孔德與實證論	六九八
四十一	功利論與進化論——斯賓塞	七一〇
四十二	結論	七三〇

西洋哲學史

緒論

一 哲學史的性質 原始的宇宙觀

(1) 現在時候，每當我們用自覺的與系統的方式，意想此宇宙時，總覺我們的思路，朝着某幾個普遍的方向進行，好像這幾個方向，天然注定，雖欲設法避免，而亦有所難能。譬如說：我們一說起自然的世界，即覺對此世界，具一現成概念，知道他是一個由無數無生命與無意識的物質塊粒，依據一定法則，會集一處，組合而成的世界。我們又用許多習熟字眼，稱述此物質世界，例如事物或本質哩，原因與結果哩，勢能與法則哩，機械性與必然性哩，諸如這類字眼，在一般的情形之下，總覺他們傳述着確定的與明顯的意義。同樣，我們又說，有一個心靈的與意識生活的世界，可用意志、理智、感情、感覺等名詞，傳述他的性質，故與物質的世界，意義全不相同；這個世界，亦有一定的法則，作為規範，不過這些法則，不是外面世界的物理法則，却是我們稱為心理的，論理的，或道德的法則。又次，在宗教

或哲學的方面，雖沒有一致的與共同的意見，可以概括一切的事實，可以解答一切的問題；然而仍有幾種主要的態度，仍有幾派普通的事理，展示吾人之前，可供吾人選擇。同時，我們的選擇，亦總不能逃出他們的範圍。舉其例，則如二元論，有神論，觀念論，唯物論，汎神論，不可知論等，皆為重要的代表。關於這些理論，我們雖不能輕自信服，輕自承受，然而瞭解這些名詞，瞭解這些名詞所包涵的意義，那總不是一件非常困難的事情吧！

只因這些概念，這些被我們沿用着，用以表示宇宙的某幾個方面或某幾種事實的縮寫體，當他們進入我們的心靈中時，在我們的方面，並未經過艱辛的努力，所以我們很容易設想，以為他們都是自明的原理，一俟我們運用思想，所有這些概念，都會顯露自身，供我們的採擇。不容說，經過些許考慮之後，當知此種設想，全然錯誤。從理智的發展上說，所有我們這一班人，都是過去時代的苗裔，因此，我們能用前人的結果，當作自己的工具。須知這些結果，當其初被發現之時，決非如此輕便，一經思慮，即被獲得，必須經過辛勤與克苦的探求之後，方始顯現曙光。這是極普通的經驗：我們用極大的努力，解決一個問題，一俟答案到手，不禁深自惶惑：為何解決此問題，要經如此多的週折？他的內容，不是極簡單的嗎？他的答案，不是極清楚的嗎？我們雖如此惶惑，然而我們知道，解決此問題時，確經過